

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
18 August 2005  
Russian  
Original: English

---

**Очередной доклад Генерального секретаря об Отделении Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (за период с 13 мая по 15 августа 2005 года)****I. Введение**

1. В своей резолюции 1599 (2005) от 28 апреля 2005 года Совет Безопасности постановил создать Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ОООНТЛ) и просил меня подробно и регулярно информировать его о событиях в этой стране, об осуществлении мандата ОООНТЛ и планировании перехода к оказанию помощи в целях устойчивого развития к 20 мая 2006 года. Совет просил меня также представить ему доклад к 28 августа 2005 года. Настоящий доклад освещает основные события в этой стране, которые произошли после того, как я представил доклад от 12 мая 2005 года о завершении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) (S/2005/310), а также деятельность ОООНТЛ со дня его создания.

**II. Последние политические события и обеспечение безопасности в Тиморе-Лешти**

2. В течение отчетного периода общее положение в Тиморе-Лешти оставалось спокойным и стабильным, если не считать несколько изолированных эпизодов, в которых участвовали главным образом группировки, изучающие боевые искусства, и политические оппозиционеры. Для того чтобы сдержать применение насилия группировками, изучающими боевые искусства, был принят ряд инициатив при поддержке со стороны президента Шананы Гужмау. Эти инициативы привели к подписанию совместного заявления 14 группами 30 июня. Стороны, подписавшие это заявление, обязались предотвращать, сдерживать и искоренять акты насилия в отношениях между группами, изучающими боевые искусства. 22 июля шесть человек, принадлежащих к одной политической оппозиционной группе, были задержаны в округе Лаутем после стычек с местным населением, которое, как сообщают, выступало против того, чтобы эта группа открыла здесь свой офис и чтобы она подняла свой флаг в деревне Питилетэ. Затем с 22 по 29 июля тиморская национальная полиция

обыскала все помещения этой группы в восточной части страны и, как говорят, конфисковала определенное имущество, включая военные формы, мачетэ, ножи, флаги, одну единицу огнестрельного оружия и патроны. После этого координатор этой группы подал жалобу уполномоченному по правам человека и вопросам правосудия.

3. В округах Кова-Лима, Эрмера и Викеке в два этапа были проведены местные выборы 12 и 18 мая, а в округах Аинаро, Аилеу и Мануфахи — 27 июня и 2 июля. Выборы проходили мирно и спокойно. В них приняло участие в среднем около 86 процентов избирателей. Хотя правящая партия получила относительное большинство мест, оппозиционные и независимые кандидаты также добились успеха, особенно в Кова-Лиме и Эрмере, поскольку там они получили в общей сложности около половины оспариваемых мест. Хотя по-прежнему были некоторые технические трудности, связанные главным образом с регистрацией избирателей, положение улучшилось в том плане, что было лучше организовано информирование избирателей и повысился уровень сотрудничества между Секретариатом по техническим аспектам проведения выборов, местными властями и полицией. К настоящему времени местные выборы проведены в 11 из 13 округов Тимора-Лешти, и уже началась подготовка к последнему раунду выборов в округах Дили и Ликика, которые должны состояться в конце сентября 2005 года.

4. Удалось добиться дальнейшего прогресса в укреплении организационных структур и правовой базы в Тиморе-Лешти. Два важных органа, предусмотренных Конституцией, — Верховный совет обороны и безопасности и Государственный совет — были приведены к присяге 12 и 17 мая, соответственно, благодаря чему президент получил институциональную поддержку, необходимую для выполнения его мандата. В течение отчетного периода Национальный парламент привел к присяге уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия и двух его заместителей. Наличие должности этого уполномоченного дает важную возможность для рассмотрения в рамках закона, в частности, продолжающих поступать сообщений о нарушениях прав человека тиморской полицией, в том числе о чрезмерном применении силы, плохом обращении, произвольных арестах и задержаниях. Национальный парламент утвердил 25 июля статут Генеральной прокуратуры, в котором излагается процедура назначения Генерального прокурора, определяется организационная структура Генеральной прокуратуры и предусматривается создание Верховного совета прокуратуры, а 29 июля было получено разрешение парламента на то, чтобы правительственным декретом были введены в действие Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс.

5. 28 июня вышел указ об изменении структуры правительства, в соответствии с которым общее число министерств было увеличено с 10 до 15 и, в частности, было создано пять новых должностей государственных секретарей для обеспечения координации региональных программ развития и инвестирования. В соответствии с этим указом 27 июля премьер-министр Мари Алькатири официально объявил состав нового правительства, в который вошел 41 человек, в том числе 7 женщин и 2 человека, имеющих тесные связи с одной из оппозиционных партий. Новое правительство было приведено к присяге президентом Гужмау 28 июля. Еще одним крупным событием в законодательной области в течение этого периода было то, что 18 июля 2005 года Национальный парламент утвердил законопроект о свободе собраний и демонстраций после того,

как Апелляционный суд подтвердил его конституционность. Кроме того, 19 июля Национальный парламент ратифицировал Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений. В течение отчетного периода Национальный парламент принял также Закон о Нефтяном фонде, Закон о налогообложении нефтяной отрасли и Закон о нефтяной отрасли. В течение отчетного периода были приняты также законы о национальных и иностранных инвестициях, о правовом статусе недвижимости (часть II), о лицензировании и регулировании страховых компаний и страховщиков и о надзоре за их деятельностью, а также правительственные указы об Институте здравоохранения и о правовом статусе больниц. В то же время не было достигнуто прогресса в деле разработки важного законодательства, необходимого для создания Верховного суда по налогообложению и ревизии, хотя это предусмотрено Конституцией, а также не было прогресса в разработке закона о проведении выборов, необходимого для проведения парламентских выборов, намеченных на 2007 год.

6. После того как 7 мая премьер-министр Аלקатири и епископы двух округов — Дили и Баукау — подписали совместное заявление, в котором признается, что закон Божий должен быть включен в качестве одной из регулярных дисциплин в школьную учебную программу, отношения между правительством и церковью нормализовались. 9 июня Совет министров утвердил новую учебную программу, включающую преподавание закона Божьего в течение одного часа в неделю, — причем в течение обычного учебного дня, — а вопрос о посещении таких занятий должен решаться с учетом свободно выраженных пожеланий родителей учеников. Совместная рабочая группа, созданная в соответствии с заявлением от 7 мая и включающая 40 представителей правительства, католической церкви и других религиозных деноминаций, дважды заседала в течение отчетного периода и рассматривала предложения о реформе государственной учебной программы, а также другие вопросы, представляющие интерес.

7. Отношения между Тимором-Лешти и Индонезией продолжали улучшаться. Министры иностранных дел обеих стран встретились на Бали 18–19 июня для обсуждения вопросов, касающихся деятельности двусторонней Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям, а также общей границы. Затем тиморская делегация прибыла в Джакарту на третье совещание Совместной комиссии министров, которое проходило 7–8 июля. Был обсужден ряд нерешенных вопросов, касающихся, в частности, границы. Как сказано в совместном заявлении, опубликованном по окончании этого совещания, были достигнуты договоренности, в частности, о завершении переговоров по несогласованным участкам общей сухопутной границы к концу года, о создании нового механизма решения вопросов охраны границы органами Тимора-Лешти и Индонезии, обеспечивающими безопасность на границе, об открытии автобусного сообщения между анклавом Окуси и основной территорией Тимора-Лешти, а также о выдаче пограничных пропусков жителям пограничных районов.

8. Правительства Тимора-Лешти и Индонезии 1 августа официально объявили фамилии десяти человек — по пять от каждой страны, — которые вошли в состав Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям. Комиссия заседала первый раз в Денпасаре, Бали, 4–5 августа для обсуждения вопросов, касающихся ее организационной структуры, рабочих процедур и

программы работы. Десять членов Комиссии и пять из их шестерых заместителей были приведены к присяге президентом Гужмау и его индонезийским коллегой — президентом Сусило Бамбангом Юдхойно — на официальной церемонии, состоявшейся 11 августа на Бали, где находится общий секретариат Комиссии. По этому случаю президенты двух стран подписали также меморандум о взаимопонимании относительно учреждения этой Комиссии.

9. Комиссия экспертов, которую я учредил для обзора ситуации с судебным преследованием за серьезные нарушения прав человека, совершенные в Тиморе-Лешти в 1999 году (S/2005/310, пункт 8), посетила Джакарту 18–20 мая. В ходе этого визита Комиссия экспертов встретила с рядом официальных лиц, включая президента Юдхойно, министра иностранных дел, Главнокомандующего Индонезийской армией, Генерального прокурора, Главного судью и прокуроров. Комиссия экспертов представила мне свой заключительный доклад 27 мая, а я впоследствии направил его правительствам Индонезии и Тимора-Лешти для того, чтобы получить их замечания, а также направил его членам Совета Безопасности. Президент Гужмау и премьер-министр Алькатири сообщили свои мнения относительно этого доклада в отдельных письмах, направленных на мое имя 22 июня. Доклад Комиссии и замечания президента Гужмау и премьер-министра Алькатири также были изданы в качестве документов Совета Безопасности 22 и 25 июля, соответственно (S/2005/458 и S/2005/459).

### **III. Роль Организации Объединенных Наций**

#### **A. Роль Миссии**

10. В соответствии с резолюцией 1599 (2005) Совета Безопасности, в которой Совет призвал соответствующие стороны «немедленно приступить к планированию плавного и оперативного перехода от специальной политической миссии к оказанию помощи в целях обеспечения устойчивого развития», ОООНТЛ уделяло особое внимание координации усилий по оказанию помощи донорами и содействовало принятию мер по обеспечению долгосрочного устойчивого развития в Тиморе-Лешти. С этой целью ОООНТЛ организовало 9 июня в Дили «мозговую атаку» с участием должностных лиц правительства Тимора-Лешти, представителей дипломатических кругов, учреждений Организации Объединенных Наций, многосторонних финансовых учреждений и неправительственных организаций для обсуждения стратегий и программ помощи, направленных на выполнение мандата Миссии. Затем, действуя в соответствии с пунктом 6 резолюции 1599 (2005), мой Специальный представитель Сукехино Хасегава создал консультативную группу для координации помощи, оказываемой этими заинтересованными сторонами. Первое заседание консультативной группы, проходившее под председательством моего Специального представителя и премьер-министра Алькатири 28 июня, было открыто президентом Гужмау. На нем обсуждался вопрос о переходе от деятельности ОООНТЛ к оказанию помощи в целях обеспечения устойчивого развития. Особое внимание уделялось необходимости сохранения ряда ключевых должностей гражданских советников после того, как истечет срок действия мандата ОООНТЛ (см. пункт 20, ниже). Второе заседание консультативной группы состоялось 26 июля. На нем рассматривался вопрос об укреплении тиморской национальной полиции (см. пункт 26, ниже).

11. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1599 (2005) Совета Безопасности ОООНТЛ создало также внутренний механизм наблюдения, обзора и координации, который называется «Совещание по обзору и координации деятельности полиции». Его главная задача заключается в объединении усилий целого ряда заинтересованных сторон, включая гражданских советников, партнеров по развитию, представителей ОООНТЛ и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, для отслеживания прогресса, достигаемого в различных сферах деятельности Миссии, для анализа политики, проводимой правительством, и для участия в работе консультативной группы.

12. В соответствии с резолюцией 1543 (2004) Совета Безопасности Группа по тяжким преступлениям, Группа адвокатов и специальные коллегии по тяжким преступлениям завершили всю свою работу 20 мая 2005 года, когда истек срок действия мандата МООНПВТ. Однако в пункте 9 своей резолюции 1599 (2005) Совет Безопасности подчеркнул «необходимость сохранения Секретариатом Организации Объединенных Наций, по договоренности с властями Тимора-Лешти, полной копии всех материалов, собранных Группой по тяжким преступлениям». Как сообщалось ранее (S/2005/310, пункт 19), 10 сотрудников по этой причине продолжали работать до 30 июня. В течение этого периода они скопировали примерно 160 000 страниц из архивов Группы. Они также сканировали примерно 10 000 фотографий, сделанных судебно-медицинскими экспертами, и включили их в базу данных.

13. Церемония передачи документов состоялась в Дили 3 июня. Она ознаменовала собой передачу всех судебных документов специальных коллегий по тяжким преступлениям, которые теперь находятся в распоряжении окружного суда Дили. В соответствии с постановлением Председателя Апелляционного суда все судебные архивы сейчас закрыты для всех, за исключением законных партий и других представителей общественности, которые хотят получить доступ к ним и получили разрешение судьи на это. Все архивы, собранные Группой по тяжким преступлениям, включая все копии, которые были сделаны для хранения Секретариатом (см. пункт 14, ниже), сейчас хранятся в Генеральной прокуратуре Тимора-Лешти, где ранее размещалась Группа МООНПВТ по тяжким преступлениям. ОООНТЛ помогает охранять помещения Генеральной прокуратуры для того, чтобы обеспечить неприкосновенность этого здания и хранящихся в нем архивов.

14. В соответствии с пунктом 9 резолюции 1599 (2005) Совета Безопасности ОООНТЛ сейчас разрабатывает соглашение с тиморскими властями о хранении архивов по тяжким преступлениям. Это соглашение устанавливает, в частности, условия, на которых копии этих документов будут храниться Организацией Объединенных Наций, а также условия, на которых Организация будет давать доступ к ним. В этой связи Секция ведения архивов и документации Секретариата провела инспекцию на местах для того, чтобы определить, какие меры надо принять для обеспечения сохранности копий всех этих документов Секретариатом. Все архивы Группы по тяжким преступлениям в настоящее время находятся в распоряжении Генерального прокурора Тимора-Лешти, и никакие копии не могут быть переданы в распоряжение ОООНТЛ, пока не будет достигнуто соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Тимора-Лешти. Когда будет закончена работа над вышеупомянутым соглашением, Секретариат должен будет решить вопрос об обеспечении сохранности архивов по тяжким преступлениям в течение длительного периода

после истечения мандата ОООНТЛ, а это будет иметь значительные финансовые последствия.

**Программа I**  
**Поддержка развития важнейших государственных учреждений**

15. В своей резолюции 1599 (2005) Совет Безопасности санкционирует дальнейшее присутствие вплоть до 45 гражданских советников, для того чтобы они содействовали укреплению важнейших государственных учреждений. После всеобъемлющего обзора остающихся потребностей правительства Тимора-Лешти и нужд государственного управления 22 должности гражданских советников, которые уже ранее предусмотрела МООНПВТ, были сохранены еще на один год; в то же время были созданы еще 23 должности. Общая картина такая: два советника было прикреплено к канцелярии президента; три советника было прикреплено к Национальному парламенту; 13 советникам было поручено содействовать укреплению судебных органов Тимора-Лешти; остальные 27 советников были распределены по различным государственным учреждениям, включая канцелярию премьер-министра, канцелярию Генерального инспектора, министерство юстиции, министерство иностранных дел и сотрудничества, министерство планирования и финансов, министерство внутренних дел, министерство государственной администрации и министерство транспорта, связи и общественных работ.

16. В течение отчетного периода гражданские советники ОООНТЛ продолжали уделять большое внимание передаче знаний и опыта своим тиморским коллегам, особенно в таких областях, как демократическое управление, верховенство права, правосудие, права человека, транспарентность и подотчетность. В этой связи следует отметить, что семь советников по правовым вопросам уделяли основное внимание укреплению принципов демократического управления в Национальном парламенте и канцелярии президента, а также содействовали дальнейшему развитию законодательной базы по вопросам государственной администрации и правосудия, оказывая помощь в подготовке законопроектов. Техническая помощь, оказываемая советниками ОООНТЛ по правовым вопросам, оказалась очень важной, в частности, при разработке недавно принятого Закона о нефтяном фонде, который закладывает законодательную основу для подотчетного и транспарентного управления углеводородными ресурсами.

17. В своем письме в адрес Отдела Секретариата по оказанию помощи в проведении выборов, датированном 12 июля 2005 года, министр государственной администрации Анна Пессоа просила продолжать оказывать помощь при разработке целого ряда законопроектов по процедурам проведения выборов, которые необходимы для проведения общенациональных выборов, намеченных на 2007 год. В том же письме г-жа Пессоа просила содействовать проведению переговоров с донорами для того, чтобы получить помощь в таких сферах, как информационные технологии, управление базами данных, укрепление потенциала, организация выборов, практическое проведение и материально-техническое обеспечение выборов. Такая помощь позволила бы провести общенациональные выборы удовлетворительным образом. В консультации с руководителем проекта ПРООН по оказанию помощи Тимору-Лешти в проведении выборов и Отделом по оказанию помощи в проведении выборов ОООНТЛ изучает вопрос о том, каким образом его гражданские советники могут удовле-

творить некоторые потребности, связанные с проведением выборов, о которых говорилось в письме г-жи Пессоа. Эту работу можно рассматривать как часть их усилий по содействию укреплению тиморских государственных учреждений.

18. Несмотря на значительный прогресс в создании жизнеспособных органов правосудия, Тимор-Лешти по-прежнему полагается на помощь международных советников, для того чтобы можно было обеспечить надлежащее функционирование судов, разработку и принятие соответствующего законодательства, а также подготовку национальных судей. Таким образом, 18 советников, включая четыре группы судей, прокуроров и адвокатов в четырех округах, продолжали свою практическую работу как в Апелляционном суде, так и в окружных судах, с тем чтобы содействовать уменьшению числа накопившихся дел и обеспечить правосудие на окружном уровне. В этой связи следует отметить, что, хотя процессы, связанные с серьезными преступлениями, завершились 20 мая 2005 года, как было предусмотрено в резолюции 1543 (2004) Совета Безопасности, один международный прокурор и два международных адвоката продолжали оказывать помощь тиморскому Апелляционному суду в целях завершения судебных процессов. В течение отчетного периода советники ОООНТЛ по судебным вопросам продолжали обучение 15 судей, 15 прокуроров и 10 адвокатов. Ожидается, что большинство из них приступит к исполнению своих обязанностей в национальных судах к маю 2006 года. Однако предполагается, что после завершения этой учебной программы тиморские судьи по-прежнему будут нуждаться в учебе на рабочем месте, в наставничестве и в консультировании до конца 2006 года. Надо будет разработать скоординированную стратегию для удовлетворения этих потребностей путем предоставления помощи двусторонними и многосторонними партнерами, что позволило бы обеспечить упорядоченную передачу функций.

19. Советники ОООНТЛ по вопросам торговли и инвестиций продолжали поддерживать усилия правительства по укреплению потенциала и продолжали оказывать ценную техническую помощь. Что касается финансовой сферы, то восемь советников ОООНТЛ помогали обеспечивать транспарентность и подотчетность в казначействе, в канцелярии Генерального инспектора и в низовых структурах. С этой целью они уделяли большое внимание, в частности, передаче знаний и опыта и борьбе с коррупцией с помощью агитационной кампании в средствах массовой информации, просветительских и пропагандистских кампаний, а также с помощью мер по исправлению сложившегося положения. Тем не менее недостаточная транспарентность и подотчетность в различных сферах государственного управления по-прежнему вызывают озабоченность. Продолжают поступать сообщения о взяточничестве, расхищении государственных средств и коррупции, и складывается впечатление, что таких случаев становится даже больше, особенно в сферах, связанных с закупками и деятельностью таможи. На первом заседании консультативной группы (см. пункт 10, выше) министр планирования и финансов заявил, что международная помощь по-прежнему нужна для улучшения системы управления государственными финансами, а также в сфере управления нефтяными ресурсами. Как сказано в пункте 37, ниже, ожидается, что Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ) будут оказывать техническую помощь в этих областях.

20. Тем временем предпринимаются усилия по свертыванию масштабов помощи, оказываемой гражданскими советниками ОООНТЛ, к моменту истечения срока действия мандата Миссии. На первом заседании консультативной группы были проанализированы обязательства доноров по поддержке плавного перехода от деятельности ОООНТЛ к оказанию помощи в целях обеспечения устойчивого развития. Обязательства, принятые на себя двусторонними и многосторонними донорами, включают дальнейшее финансирование ключевых должностей гражданских советников, которое сейчас обеспечивает ОООНТЛ. Ожидается, что Всемирный банк будет финансировать большинство должностей гражданских советников по финансовым вопросам, и в то же время выражается надежда на то, что в конечном счете ПРООН возьмет на себя финансирование ключевых должностей гражданских советников по вопросам правосудия, правопорядка и демократического управления.

21. В результате вышеупомянутых взятых на себя обязательств, возможно, удастся сократить число гражданских советников ОООНТЛ до мая 2006 года. Что касается более долгосрочной перспективы, то, как ожидается, потребности в помощи советников уменьшатся, поскольку будет достигнут дальнейший прогресс в становлении государственных учреждений. Например, предполагается, что Группа по укреплению потенциала и координации в канцелярии премьер-министра возьмет на себя ответственность за координацию деятельности гражданских советников ОООНТЛ и ПРООН к концу августа 2005 года, с тем чтобы правительство Тимора-Лешти взяло на себя более значительную долю управленческих обязанностей, а также для того, чтобы можно было улучшить координацию программ по поддержке организационного строительства.

## **Программа II**

### **Поддержка дальнейшего укрепления тиморской полиции**

22. В своей резолюции 1599 (2005) Совет Безопасности санкционирует дальнейшее присутствие вплоть до 40 полицейских советников для того, чтобы они содействовали укреплению тиморской национальной полиции. Их деятельность связана прежде всего со специальными подразделениями тиморской полиции, которые включают Полицейскую резервную группу, Группу быстрого реагирования и Морскую группу, а также Группу пограничного патрулирования. Кроме того, помощь получают Управление профессиональной этики, Управление по работе на месте преступления и Управление общественной информации национальной полиции, а также Иммиграционная служба. Помощь оказывается также в области личной охраны, борьбы с терроризмом и ликвидации неразорвавшихся боеприпасов.

23. Полицейские советники ОООНТЛ выступали в следующем качестве: а) как местные советники, которые оказывали помощь непосредственно на рабочем месте; б) как специалисты, которые уделяли основное внимание подготовке инструкторов; с) как разработчики стратегических планов, которые содействовали обучению руководящих кадров тиморской полиции, привлекая их к работе по планированию. Для Группы быстрого реагирования была разработана специальная учебная программа, нацеленная на проведение начальной подготовки по подавлению массовых беспорядков, применению силы и по защите прав человека. При этом применялись стандартные методики для обеспечения того, чтобы этот учебный курс соответствовал аналогичным программам, которые реализуются в Тиморской полицейской академии при поддержке

со стороны таких двусторонних партнеров, как Австралия и Соединенное Королевство (см. пункт 25, ниже).

24. Полицейские советники ОООНТЛ, прикрепленные к группе по иммиграционным вопросам, оказывали техническую помощь при подготовке проекта соглашения о правилах возвращения в страну и при разработке образца пограничных пропусков. Кроме того, они подготовили руководство по иммиграции и по безопасному обращению с оружием. Это руководство было передано тиморской полиции. Полицейские советники ОООНТЛ помогли также разработать окончательный вариант соглашения о сотрудничестве между государственными ведомствами, в соответствии с которым департаменты по вопросам иммиграции, таможни и карантину могут оказывать помощь Морской группе, испытывающей нехватку ресурсов, в осуществлении морского патрулирования прибрежных границ протяженностью в 700 километров. Наконец, полицейские советники ОООНТЛ содействовали созданию и укреплению секции по борьбе с терроризмом в рамках разведывательного отдела тиморской полиции.

25. Все мероприятия, которые в течение отчетного периода проводили полицейские советники ОООНТЛ, тесно координировались с соответствующими подразделениями тиморской полиции в целях ее неуклонного укрепления и обеспечения активного участия местной полиции во всем этом процессе. Полицейские советники ОООНТЛ также тесно взаимодействовали с двусторонними и многосторонними партнерами для того, чтобы дополнять и интегрировать их усилия. Например, полицейские советники ОООНТЛ и участники проекта по укреплению полиции Тимора-Лешти, которым оказывали помощь Австралия и Соединенное Королевство, общими усилиями разработали четырехнедельную учебную программу для начальников полицейских участков, которую начали осуществлять 25 июля. Кроме того, сотрудники полицейского компонента ОООНТЛ регулярно встречались с участниками вышеупомянутого проекта и с другими донорами для того, чтобы укрепить сотрудничество и планировать совместные учебные мероприятия в целях дальнейшего укрепления тиморской полиции.

26. Как сказано в пункте 10, выше, на втором заседании консультативной группы, которое состоялось 26 июля, рассматривались вопросы, касающиеся дальнейшего укрепления тиморской национальной полиции, включая Группу пограничного патрулирования. На этом заседании присутствовали, в частности, главнокомандующий тиморской полицией и около 35 тиморских полицейских, командир оперативной группировки по охране границы Индонезийской армии и офицеры Индонезийской армии из Купанга и Денпасара, а также полицейские и военные советники из состава ОООНТЛ. Была достигнута договоренность относительно укрепления руководства тиморской полиции, развития интеграции и укрепления координации в деле оказания двусторонней и многосторонней помощи в интересах полиции, повышения подотчетности полиции и обеспечения эффективной охраны границы Группой пограничного патрулирования и Индонезийской армией. Эти цели будут составными частями стратегии, которую будут проводить в жизнь в предстоящие месяцы гражданские полицейские из состава ОООНТЛ.

27. В целях дальнейшего укрепления тиморской национальной полиции недавно была отобрана группа из пяти тиморских полицейских для того, чтобы они прошли службу в составе полицейского компонента Миссии Организации

Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Эти полицейские будут служить вместе со своими международными коллегами в составе Миссии — наряду с сотрудниками полиции Косово — и будут выполнять как управленческие, так и оперативные задачи. Можно надеяться на то, что после своей одногодичной службы в составе МООНК эти тиморские полицейские будут иметь ценный опыт, а также навыки и знания, которыми они поделятся со своими национальными коллегами после возвращения к обычной службе в составе национальной полиции Тимора-Лешти.

#### **Содействие укреплению Группы пограничного патрулирования**

28. В связи с вопросом о том, что ОООНТЛ должно содействовать укреплению Группы пограничного патрулирования, следует отметить, что мандат предусматривает выделение вплоть до 35 дополнительных советников, из которых 15 человек могут быть военными. Как сказано в моем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/2005/310, пункт 24), дополнительные 20 должностей в настоящее время заполняются полицейскими инструкторами. Перед ними ставятся, в частности, следующие задачи: оказывать помощь тиморской полиции в разработке процедур и в обучении Группы пограничного патрулирования; оказывать помощь правительству в деле координации связей с Индонезийскими вооруженными силами, с тем чтобы Группа пограничного патрулирования могла в кратчайшие возможные сроки взять на себя всю ответственность за такую координацию.

29. Была разработана совместная концепция операций в целях обеспечения тесного сотрудничества между полицейскими и военными советниками, которым было поручено содействовать дальнейшему укреплению Группы пограничного патрулирования. Совместные механизмы по обеспечению оперативной и информационной деятельности были созданы в штабе ОООНТЛ, где полицейские и военные советники планируют и координируют свою деятельность в трех пограничных секторах — Бобонаро, Кова-Лима и Окуси, а также поддерживают регулярные контакты со штабом тиморской национальной полиции. В каждом из этих трех пограничных секторов были развернуты совместные группы военных и полицейских советников. Военные советники отвечают главным образом за содействие установлению связей между Группой пограничного патрулирования и аналогичным индонезийским подразделением, тогда как полицейские советники отвечают за обучение и наставничество в Группе пограничного патрулирования.

30. Полицейские и военные советники ОООНТЛ вместе посетили все посты Группы пограничного патрулирования, где они проинструктировали проходящих там службу сотрудников по вопросам обращения с оперативной информацией и по другим аспектам их работы. Аналогичные визиты были нанесены во все окружные штабы Группы пограничного патрулирования. В течение отчетного периода военные советники ОООНТЛ завершили также разработку учебной программы по вопросам охраны границы, содержащей подробные планы. Эта программа должна быть представлена к концу августа 2005 года.

31. Поскольку военные советники ОООНТЛ обязаны обеспечивать координацию, они содействовали проведению нескольких совещаний тактического уровня с участием служащих Группы пограничного патрулирования и анало-

гичного индонезийского подразделения, которые проходили на нескольких пунктах пересечения границы. Они наблюдали также за ходом встреч между членами семей, действуя при этом совместно с полицейскими советниками ОООНТЛ, и поддерживали проведение прямых переговоров между Группой пограничного патрулирования и Индонезийской армией относительно создания нового механизма охраны границы. Эти вопросы обсуждались на третьем совещании Совместной комиссии министров Тимора-Лешти и Индонезии, которое проходило в Джакарте 7–8 июля (см. пункт 7, выше). В ходе четвертого раунда переговоров, состоявшихся в Мотаэине 13 июля, Группа пограничного патрулирования провела прямой диалог с Индонезийской армией, что явилось отражением повышения уровня компетентности и уверенности членов этой Группы.

### **Программа III**

#### **Изучение вопросов демократического управления и прав человека**

32. Резолюция 1599 (2005) Совета Безопасности уполномочивает присутствие вплоть до 10 сотрудников по правам человека для обеспечения подготовки по вопросам демократического управления и прав человека. По просьбе правительства шесть сотрудников по правам человека было направлено в различные государственные учреждения для оказания прямой помощи по вопросам прав человека и демократического управления, а остальные четыре сотрудника базируются в штабе ОООНТЛ. Основная задача сотрудников ОООНТЛ по вопросам прав человека заключается в том, чтобы помогать государственным ведомствам разрабатывать долгосрочные планы укрепления учреждений по защите прав человека, в том числе продолжать передавать свои знания и опыт национальным сотрудникам по вопросам прав человека. В этой связи следует отметить, что ОООНТЛ продолжало тесно сотрудничать с ПРООН и другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти для того, чтобы обеспечить максимальную эффективность различных инициатив Организации Объединенных Наций по укреплению возможностей защиты прав человека на общегосударственном, окружном и местном уровнях.

33. В течение отчетного периода Группа по правам человека ОООНТЛ уделяла большое внимание, в частности, организационному укреплению недавно созданной канцелярии уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия. Для того чтобы обеспечить долгосрочное содействие в области организационного строительства уже после того, как истечет мандат Миссии, Группа налаживала также контакты между канцелярией уполномоченного и различными региональными и международными структурами по правам человека. Кроме того, Группа продолжала поддерживать укрепление министерства иностранных дел и сотрудничества, чтобы оно было в состоянии выполнять свои обязанности по представлению докладов в соответствии с различными договорами по правам человека, участником которых является Тимор-Лешти, а также поддерживала усилия по подготовке окончательного доклада Комиссии по приему, установлению истины и примирению, который должен быть опубликован в конце сентября 2005 года.

34. Сотрудники по правам человека из состава ОООНТЛ взаимодействовали также с министерством внутренних дел, организовав обучение сотрудников национальной полиции — включая сотрудников Группы быстрого реагирования и

Полицейской резервной группы — по вопросам прав человека и применения силы. Был также организован учебный курс по подготовке инструкторов, в результате чего было подготовлено 46 полицейских инструкторов, хорошо разбирающихся в вопросах прав человека, применения силы, практики производства арестов и задержаний и правил допроса. Кроме того, действуя в сотрудничестве с тиморским правительством и национальной полицией, ОООНТЛ подготовило руководство по правам человека, которое предназначено для использования в ходе повседневной подготовки полицейских, а также новобранцев.

35. Наконец, Группа по правам человека ОООНТЛ продолжала следить за положением в стране в области прав человека, обеспечивать целенаправленную помощь государственным учреждениям и в целом содействовать развитию и защите прав человека в Тиморе-Лешти. Группа поддерживала укрепление неправительственных организаций, наблюдающих за положением в области прав человека, и оказала техническую помощь в создании базы данных о правах человека пяти местным правозащитным неправительственным организациям.

## **В. Роль системы Организации Объединенных Наций**

36. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в решении задач, поставленных в плане национального развития, в Тиморе-Лешти по-прежнему самый низкий уровень развития человеческого потенциала среди стран Восточной Азии и Тихоокеанского региона. Тимор-Лешти по-прежнему входит в число 20 беднейших стран мира. Кроме того, ожидается, что в 2005 году темпы экономического роста будут весьма скромными вследствие стагнации на рынке труда, продолжающегося сокращения международного персонала и уменьшения объема двусторонней и многосторонней помощи. Поскольку перспективы получения доходов от эксплуатации нефтяных и газовых месторождений остаются весьма неопределенными, страна будет и в дальнейшем зависеть от внешней помощи, которая необходима ей для социально-экономического развития, развития человеческого потенциала и уменьшения нищеты.

37. Всемирный банк продолжал осуществлять программу поддержки в переходный период. Речь идет о программе, финансируемой многими донорами, которые внесли около 30 млн. долл. США в национальный бюджет Тимора-Лешти. С апреля 2005 года в рамках этой программы была оказана помощь, в частности, для восстановления десяти рынков, обучения 354 новых предпринимателей, осуществления учебных программ в области предпринимательства и финансов, создания центра электронной информации по сельскому хозяйству и завершения разработки национальной политики в области образования. Всемирный банк продолжал также координировать объединенную программу по оказанию помощи. В рамках этой программы в национальный бюджет поступает около 10–15 млн. долл. США. Эта бюджетная поддержка была направлена главным образом на укрепление министерства планирования и финансов, отраслевых министерств и государственных учреждений в округах, особенно в области планирования и финансов. Ожидается, что более активная поддержка со стороны Всемирного банка в деле укрепления финансовых органов в тесном сотрудничестве с МВФ и другими партнерами по развитию будет содействовать переходу от деятельности ОООНТЛ к оказанию помощи в целях обес-

печения устойчивого развития. Кроме того, Азиатский банк развития создал новый фонд для выдачи субсидий в целях развития для того, чтобы финансировать восстановление дорог и городских систем водоснабжения и канализации.

38. ПРООН по-прежнему уделяла большое внимание вопросам демократического управления. По линии программы содействия укреплению организационного потенциала, которую осуществляет ПРООН, оказывалась помощь государственным учреждениям, в том числе Национальному парламенту, тогда как проект по укреплению органов правосудия, также реализуемый ПРООН, был направлен прежде всего на обучение судей, прокуроров и адвокатов в сотрудничестве с советниками ОООНТЛ по вопросам правосудия. 28 июля Бразилия и ПРООН начали программу, в рамках которой четыре советника будут работать в органах правосудия и оказывать помощь одному судье, одному прокурору и двум адвокатам. Что касается местного уровня, то ПРООН и Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций помогли министерству государственной администрации осуществлять программу децентрализованного управления, в рамках которой в округе Бобонаро было создано семь местных ассамблей в качестве центров планирования и принятия решений на местном уровне.

39. Вместе с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов ПРООН продолжала также осуществлять программу поддержки общественной активности местного населения, помогая местным мелким предпринимателям начинать свое дело. Кроме того, в сотрудничестве с Международной организацией труда ПРООН начала осуществлять учебную программу по трудоустройству на оплачиваемую работу. Тем временем Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) поддерживали национальный план неформального образования, предназначенный в первую очередь для молодых людей и женщин, которые проживают в сельских районах и не посещают школу.

40. Поскольку предполагается, что в предстоящие месяцы будет ощущаться нехватка продовольствия, был предпринят ряд инициатив для обеспечения эффективной координации продовольственной помощи. При содействии со стороны международных учреждений и доноров была создана межведомственная комиссия по продовольственной помощи для выявления районов, где наиболее вероятно нехватка продовольствия. В соответствии с многовариантным планом обеспечения продовольственной безопасности Мировая продовольственная программа (МПП), которая действовала в сотрудничестве с правительством, приступила к созданию стратегических продовольственных резервов путем закупки на местном рынке риса там, где он производится в избытке. МПП и правительство начали также осуществлять программу по охране здоровья матери и ребенка, а также программу школьного питания в тех районах, где такие программы больше всего необходимы. В то же время Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), действуя в сотрудничестве с министерством сельского хозяйства, лесного хозяйства и рыболовства, а также с Государственным секретариатом по вопросам труда и солидарности, приступила к осуществлению проекта, направленного на оказание помощи 1000 бывших комбатантов, с тем чтобы они вернулись к нормальной жизни, получив сельскохозяйственный инвентарь и пройдя обучение. ФАО по-

могала также министерству сельского хозяйства, лесного хозяйства и рыболовства создать систему сбора и анализа статистических данных о сельском хозяйстве.

41. Что касается здравоохранения, то Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) помогал организовать оказание экстренной акушерской помощи в окружных больницах. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) продолжала оказывать помощь министерству здравоохранения в налаживании отслеживания и профилактики заразных заболеваний и борьбы с ними. Эта работа, которая охватывала все 13 округов, была связана с такими болезнями, как малярия, туберкулез и проказа. В то же время ЮНИСЕФ помогал министерству здравоохранения заниматься агитационной деятельностью для поддержки медицинского обслуживания матерей и детей. ЮНИСЕФ помогал также правительству выполнить его обязательства по представлению докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, а с 21 мая 2005 года он взял на себя финансирование одной должности гражданского советника в министерстве образования, которая ранее финансировалась по линии МООНПВТ.

42. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) организовал обучение 795 мужчин и женщин, выставивших свои кандидатуры на местных выборах, и в настоящее время разрабатывает учебную программу для женщин, которые избраны на государственные должности, действуя в сотрудничестве с Национальным институтом государственной администрации. ЮНИФЕМ продолжал поддерживать Управление по содействию равноправию, в том числе помогал писать доклады, которые должны представляться в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало поощрять подготовку национального законодательства и положений о защите беженцев, а также поддерживать укрепление Группы по предоставлению убежища в рамках Департамента по вопросам иммиграции.

#### **IV. Финансовые аспекты**

43. Деятельность ОООНТЛ в течение первоначального периода — с 21 мая по 30 сентября 2005 года — финансируется на основании положений резолюции 58/273 Генеральной Ассамблеи, которые касаются непредвиденных и чрезвычайных расходов, а также благодаря использованию накоплений, образовавшихся по линии бюджетов других специальных политических миссий. Сейчас в стадии подготовки находится еще один доклад, содержащий полный бюджет ОООНТЛ на период вплоть до декабря 2005 года. Он будет представлен Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии. Кроме того, потребности ОООНТЛ на 2006 год будут включены в сводный доклад Генерального секретаря, содержащий сметы на соответствующие специальные политические миссии, оказание добрых услуг и другие политические инициативы, санкционированные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности. Этот доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

## V. Замечания

44. С момента своего создания ОООНТЛ продолжало усилия, которые МООНПВТ предпринимала в течение последних трех лет в целях укрепления тиморских государственных учреждений и органов безопасности. В этой связи ОООНТЛ уделяло большое внимание передаче знаний и опыта, чтобы укрепить возможности тиморской государственной администрации и национальной полиции по оказанию необходимых услуг в соответствии с общепринятыми принципами демократического управления и прав человека. Особое внимание уделялось также координации международной помощи благодаря деятельности Консультативной группы, которая объединяет широкий круг заинтересованных сторон, а также благодаря еженедельным совещаниям по обзору и координации политики, которые были призваны обеспечить упорядоченный и быстрый переход к оказанию помощи в целях обеспечения устойчивого развития к 20 мая 2006 года, когда истечет срок действия мандата ОООНТЛ.

45. В течение отчетного периода Тимор-Лешти добился дальнейших успехов на пути к самообеспечению. Был достигнут также прогресс в деле укрепления правовых и организационных основ страны — в том числе в деле принятия ряда важных законов, — которые, как ожидается, будут содействовать укреплению демократии, уважению верховенства права и экономической активности. В результате всех этих позитивных явлений сокращение числа гражданских советников Организации Объединенных Наций, которое проходило в период передачи полномочий от МООНПВТ к ОООНТЛ, не оказало негативного влияния на работу тиморской государственной администрации и было в значительной степени компенсировано пересмотром сферы компетенции этих советников и их перераспределением между различными государственными учреждениями, которое было направлено на более эффективное удовлетворение насущных потребностей.

46. Те 45 советников, которые остаются в стране, продолжают оказывать важную помощь в деле развития финансовой отрасли в Тиморе-Лешти, где недостаточная транспарентность и подотчетность могли бы поставить под угрозу долгосрочные перспективы социально-экономического развития страны. Еще большее значение имеет та помощь, которую ОООНТЛ и ПРООН продолжают оказывать тиморским судебным органам, которые вряд ли смогут работать совершенно самостоятельно ранее 2007 года. ОООНТЛ должно прекратить программу обучения национальных судей, прокуроров и адвокатов в мае 2006 года, но и после этого надо будет продолжать подготовку работников тиморских судебных органов на рабочем месте для того, чтобы они могли надлежащим образом справляться со своими обязанностями без всякой международной помощи.

47. Полицейские советники ОООНТЛ приступили к реализации продвинутой программы подготовки тиморской национальной полиции. В этой связи следует отметить, что, хотя тиморские полицейские приобрели гораздо более значительный опыт, до сих пор продолжают поступать сообщения о случаях, когда полицейские применяют чрезмерную силу и нарушают права человека, и о том, что такие действия совершаются, в частности, в отношении политических оппозиционеров. Обучение тиморских полицейских и других государственных служащих, направленное на то, чтобы они знали, как надо уважать принципы

демократического управления и права человека, будет и в дальнейшем одним из основных элементов мандата ОООНТЛ до его истечения.

48. Общее положение в плане безопасности оставалось спокойным, а отношения между Тимором-Лешти и Индонезией продолжали улучшаться. При дальнейшей поддержке со стороны военных советников ОООНТЛ Группа пограничного патрулирования начала вести прямой диалог со своими индонезийскими коллегами, а это служит хорошим предзнаменованием и говорит о том, что они будут успешно взаимодействовать после того, как истечет мандат ОООНТЛ. Тимор-Лешти и Индонезия признали также важность заключения к концу года соглашения об охране границы. Военные советники ОООНТЛ будут продолжать оказывать обеим сторонам необходимую помощь в разработке этого соглашения и в создании механизма по урегулированию пограничных инцидентов. Несмотря на консультации с соседними странами, ОООНТЛ не смогло заключить соглашения о действиях в чрезвычайной обстановке в целях обеспечения безопасности своего персонала. Таким образом, в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств ОООНТЛ вынуждено будет обеспечивать эвакуацию своего персонала только с помощью гражданских авиационных средств.

49. В заключение следует отметить, что завершение мандата МООНПВТ привело к окончанию процесса рассмотрения дел, связанных с тяжкими преступлениями. Хотя Группа по тяжким преступлениям внесла значительный вклад в обеспечение правосудия, она смогла расследовать менее половины убийств, совершенных в 1999 году, число которых оценивается примерно в 1450. В этой связи я хотел бы призвать правительства Тимора-Лешти и Индонезии, а также все международное сообщество к тому, чтобы они обеспечили привлечение к суду лиц, ответственных за тяжкие преступления, совершенные в 1999 году, с тем чтобы оправдать надежды тех, кто пострадал от насилия и ожидает торжества справедливости.

50. В заключение я хотел бы воздать должное моему Специальному представителю Сукехиро Хасегаве, а также всем мужчинам и женщинам из ОООНТЛ за их самоотверженные усилия по выполнению мандата, который эта Миссия получила от Совета Безопасности.

---